

Lektion 12, Freitag

Урок 12, пятница



Blickpunkt

Mal sehen ob sie es verstehen

Hoch über der Erde fliegt ein kleines Haus

mit einem Mädchen und einem Hund.

Dorothy sitzt auf einem Stuhl vor dem Tisch

und weint.

Точка зрения

Посмотрим, поняли ли вы

Высоко над землей летит маленький дом

с девочкой и собакой.

Дороти сидит на стуле перед столом

и плачет.

Toto liegt auf dem Boden und bellt.

Bald wird Dorothy müde.

Sie geht ins Bett und schließt die Augen.

Es ist schon spät.

Der Mond scheint durch das Fenster.

Bald öffnet Dorothy die Augen.

Das Haus steht wieder auf dem Boden

und die Sonne scheint durch das Fenster.

Toto ist aber nicht da - weder im Zimmer,
noch in der Küche.

Ist er vielleicht draußen?

Dorothy öffnet die Tür und... schreit vor Glück.

Sie ist in einer unbekannten

Тото лежит на полу и лает.

Скоро Дороти становится уставшей.

Она идет спать (= в кровать) и закрывает глаза.

Уже поздно.

Луна светит в (= через) окно.

Скоро Дороти открывает глаза.

Дом снова стоит на земле

и солнце светит в (= через) окно.

Но Тото там нет - ни в комнате,
ни на кухне.

Может быть, он снаружи?

Дороти открывает дверь и... кричит от счастья.

Она находится в незнакомой,

aber wunderschönen Gegend.

Überall gibt es Blumen.

Auf jedem Baum gibt es Äpfel, Orangen,

Zitronen und Birnen.

Dorothy sieht auch Erdbeeren und Himbeeren.

Das Wetter ist auch gut.

Im blauen Himmel scheint die Sonne.

Ein Vogel singt laut auf einem alten Baum

mit Pflaumen.

Und unter dem Baum ... liegt Toto?

“Ich bin in einem wunderbaren Zauberland!” -

denkt sie.

но прекрасной местности.

Повсюду есть цветы.

На каждом дереве есть яблоки, апельсины,

лимоны и груши.

Дороти также видит клубнику и малину.

Погода тоже хорошая.

В голубом небе светит солнце.

Птица громко поет на старом дереве

со сливами.

А под деревом... лежит Тото?

“Я нахожусь в прекрасной волшебной стране!”

- думает она.

Und jetzt andersrum

Übersetzen Sie von Russisch ins Deutsch

Наш дом летит.

Я сижу на стуле.

Я сижу перед столом.

Я плачу.

Я кладу Тото на пол.

Тото сидит теперь на полу.

Я устала.

Я иду в кровать.

Затем я открываю глаза.

Дом стоит на земле.

Солнце светит.

А теперь наоборот

Переводите с русского на немецкий

Unser Haus fliegt.

Ich sitze auf einem Stuhl.

Ich sitze vor dem Tisch.

Ich weine.

Ich lege Toto auf den Boden.

Toto sitzt jetzt auf dem Boden.

Ich bin müde.

Ich gehe ins Bett.

Dann öffne ich die Augen.

Das Haus steht auf dem Boden.

Die Sonne scheint.

Я открываю дверь.

Ich öffne die Tür.

Я вижу красивую местность.

Ich sehe eine schöne Gegend.

Я в какой-то местности.

Ich bin in einer Gegend.

Я в прекрасной местности.

Ich bin in einer wunderschönen Gegend.

Повсюду цветы.

Es gibt überall Blumen.

Птица поет

Ein Vogel singt

на большом дереве.

auf einem großen Baum.

Тото лежит под деревом.

Toto liegt unter dem Baum.

Я в прекрасной стране!

Ich bin in einem wunderbaren Land!

Die Aussprache

Schwere Sache einfach erklärt

Произношение

Сложное – простыми словами

Буквы, которые произносятся по-разному в разных позициях

H (ха)

х - В начале слова или корня произносится как очень легкий “х”, похожий на выдох: - Haus = “хаус” (дом)
В любой другой позиции буква “h” НЕ произносится и только удлинняет гласную, перед которой она стоит:
- verstEhen = “феаштЕен” (понимать)
- sEhen = “зЕен” (видеть)

R (эр)

р - в конце слова или слога произносится как краткое “а”
- MUtter = “мУттэа” (мать)
- der = деа (определенный артикль мужского рода)
- в любой другой позиции произносится как короткое грассированное “р” - rot = “рот” (короткое грассированное “р”) (красный)

S (эс)

с, з - в начале слова или перед гласной произносится как “з”:
- sEhen = “зЕен” (видеть), lEsen = “лЕзен” (читать)
- в других позициях произносится как “с” (в основном в конце слова): - HAus = “хАус” (дом), das = “дас” (определенный артикль среднего рода)

Глоссарий

Существительные

der Apfel (die Äpfel) - яблоко

das Auge (die Augen) - глаз

der Baum (die Bäume) - дерево

das Bett (die Betten) - кровать

die Blume (die Blumen) - цветок

der Boden - пол, земля

die Erdbeere (die Erdbeeren) - клубника

die Erde - земля (почва), Земля (планета)

das Fenster (die Fenster) - окно

die Gegend (die Gegenden) - местность

das Glück - счастье, удача

die Himbeere (die Himbeeren) - малина

das Land (die Länder) - земля, страна

das Mädchen (die Mädchen) - девочка

der Mond (die Monde) - луна

die Orange (die Orangen) - апельсин

die Pflaume (die Pflaumen) - слива

die Sonne (die Sonnen) - солнце

der Stuhl (die Stühle) - стул

der Tisch (die Tische) - стол

die Tür (die Türen) - дверь

der Vogel (die Vögel) - птица

das Wetter - погода

das Zauberland (die Zauberländer) - волшебная страна

Глаголы

bellen - лаять

fliegen - лететь

legen - класть

öffnen - открывать

schließen - закрывать

sehen (du siehst) - видеть

sitzen - сидеть

stehen - стоять

die Zitrone (die Zitronen) - лимон

denken - думать

gehen - идти

liegen - лежать

scheinen - светить

schreien - кричать

singen - петь

weinen - плакать

werden (du wirst) - становиться

Прилагательные, причастия и наречия

alt - старый

bald - скоро

blau - синий, голубой

dann - затем

draußen - снаружи

groß - большой

hoch - высоко, высокий

klein - маленький

wunderschön - прекрасный, прекрасно

laut - громкий, громко

müde - уставший

noch - еще

spät - поздний, поздно

überall - повсюду

vielleicht - возможно

wieder - снова

wunderbar - замечательный, замечательно

Предлоги, местоимения, частицы:

auf - на, сверху (auf dem Tisch - на столе, auf dem Boden - на полу)

jede - каждая, каждый

jeder - каждый

jedes - каждое

über - над

unter - под

vor - перед

weder... noch - ни... ни...